

KENWOOD

KAC-PS704EX KAC-PS404

AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA DE 4/3 CANAIS MANUAL DE INSTRUÇÕES 4/3-КАНАЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ 4/3-КАНАЛЬНИЙ ПІДСИЛЮВАЧ ПОТУЖНОСТІ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

JVCKENWOOD Corporation

Precauções de segurança

▲ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes ou incêndio:

- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ao prolongar com cabos a bateria ou cabos massa, assegurar-se de que está usando cabos especiais automotivos ou outros com uma área de 5 mm² (AWG 10) ou maiores para prevenir a deterioração ou danos ao revestimento dos cabos.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Se o aparelho começar a emitir fumaça ou cheiros estranhos, deve-se desligá-lo imediatamente e consultar seu concessionário KENWOOD.
- Não tocar o aparelho durante sua operação pois sua superfície pode estar quente e causar queimaduras.

▲ CUIDADO

Para prevenir danos à máquina, deve-se tomar as seguintes precauções:

- Confirmar que o aparelho está conectado a uma fonte de alimentação de 12 V em corrente contínua, com o terminal negativo conectado à massa.
- Não abrir as tampas, de cima e de baixo do aparelho.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Para evitar curtos-circuitos ao trocar um fusível, primeiro deve-se desconectar a fiação.

■ NOTA

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário KENWOOD.
- Se isto não resolver o problema, consulte o seu concessionário KENWOOD.

Para Limpar o Aparelho

Caso a superfície do aparelho esteja suja, limpá-la com um pano de sílicio ou um trapo macio seco, após desconectá-lo da fonte de energia.

▲ CUIDADO

Não limpe o painel com um pano áspero ou com um pano embebido com solventes voláteis tais como dissolventes de tintas ou álcool. Eles podem arranhar a superfície do painel e/ou fazer com que as letras indicadoras descaçam.

Para impedir a descarga da bateria

Quando utilizar a unidade na posição ACC ON sem ligar o motor, descarrega a bateria. Utilize-a depois de ligar o motor.

Função de proteção

A função de proteção é ativada nas seguintes situações. Este aparelho dispõe duma função de proteção para esta unidade e seus altifalantes, contra possíveis problemas e acidentes.

- Quando esta função de proteção é ativada, a indicação de alimentação apaga e o amplificador pára de funcionar.
- Quando um cabo de altifalante pode estar em curto-circuito.
- Quando a saída de altifalante entra em contacto com a massa.
- Quando do maufuncionamento do aparelho, com um sinal de corrente contínua enviado à saída de altifalante.
- Quando a temperatura interna for elevada e a unidade não funcionar.

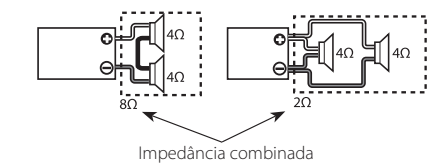
■ Cablagem

- Vá buscar o cabo da bateria desta unidade directamente à bateria. Se estiver ligado à instalação eléctrica do veículo, pode provocar o rebentamento dos fusíveis, etc.
- Caso um zumbido seja ouvido dos altifalantes com o motor funcionando, conectar um filtro de ruído de linha (opcional) a cada cabo de bateria.
- Não deixar o cabo em contacto directo com a borda da placa de ferro com o uso de ilhós.
- Conectar o cabo massa à parte metálica do chassi do automóvel que serve como massa eléctrica que passa electricidade ao terminal negativo ⊖ da bateria. Não ligar a alimentação sem que o cabo massa tenha sido conectado.
- Não se esqueça de instalar de um fusível de protecção no cabo de alimentação junto à bateria. O fusível de protecção deve ter a mesma capacidade do fusível da unidade ou superior.
- Para o cabo de alimentação e a ligação à terra, utilize um cabo de alimentação do tipo de veículo (à prova de fogo). Utilize um cabo de alimentação com um diâmetro de 5 mm² (AWG 10) ou superior.
- Quando são usados mais de um amplificador de potência, use um cabo de alimentação e fusível de protecção de capacidade superior à corrente máxima utilizada por cada amplificador.

■ Seleção de Altifalantes

- A utilização de altifalantes com especificações de entrada mais baixas do que a potência de saída do amplificador provocaria a geração de fumo ou a avaria do equipamento.
- A impedância dos altifalantes que vão ser ligados deverá ser 2Ω ou superior (para ligações estéreo), ou 4Ω ou superior (para ligações em ponte). Quando pretender usar mais de um jogo de altifalantes, calcule a impedância combinada dos altifalantes e depois ligue altifalantes apropriados ao amplificador.

<Exemplo>



Меры предосторожности

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмы или пожара, примите следующие меры предосторожности:

- Монтаж и подключение данного изделия требует наличия навыков и опыта. В целях безопасности, монтаж и подключение должны производиться профессионалами.
- Во время протягивания проводов зажигания, аккумулятора или заземления, обязательно используйте провода автомобильного типа или другие провода на 5 мм² (AWG 10) или более во избежание износа провода или повреждения изоляционного покрытия провода.
- Во избежание короткого замыкания, ни в коем случае не кладите или оставляйте любые металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри аппарата.
- Если из аппарата начинает исходить дым или странные запахи, немедленно отключите питание и обратитесь к дилеру KENWOOD.
- Не прикасайтесь к аппарату во время использования, так как поверхность аппарата нагревается и может вызвать ожоги при прикосновении.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание поломки устройства, примите следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что аппарат подключен к источнику питания 12В постоянного тока с заземлением отрицательного провода.
- Не открывайте нижние крышки аппарата.
- Не устанавливайте аппарат в местах, подверженных прямому попаданию солнечных лучей или излишнему нагреванию или влажности. Также избегайте установки в слишком пыльных местах или где есть риск попадания водяных брызгов.
- При замене предохранителя, используйте только новый предохранитель с требуемыми номинальным током. Использование предохранителя с другим номинальным током может привести к поломке аппарата.
- Во избежание короткого замыкания при замене предохранителя, сначала отсоедините жгут проводов.

■ ПРИМЕЧАНИЕ

- При возникновении проблем во время установки, обратитесь к дилеру KENWOOD.
- Если аппарат не работает соответствующим образом, обратитесь к дилеру KENWOOD или в Авторизованный сервисный центр KENWOOD.

Чистка аппарата

При загрязнении фронтальной панели, отключите питание и протрите панель сухой силиконовой тканью или мягкой тканью.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не протирайте панель жесткой тканью или тканью, смоченной летучими растворителями как растворитель краски или спирт. Они могут привести к появлению царапин на панели и/или вызвать отслаивание букв индикаторов.

Предотвращение истощения аккумулятора
Когда аппарат используется в позиции ACC ON без включения двигателя на ON, это приводит к выработке аккумулятора. Используйте его после включения двигателя.

Функция защиты

Функция защиты включается в следующих ситуациях: Данный аппарат оборудован функцией защиты для защиты данного аппарата и колонок от различных возможных поломок или проблем.

- При срабатывании функции защиты, индикатор питания отключается и усилитель перестает работать.
- При возможном коротком замыкании провода колонки.
- При короткозамкнутом выходе колонок с заземлением.
- При сбоях аппарата и отправке сигнала постоянного тока на выход колонок.
- При повышении внутренней температуры и отключении аппарата.

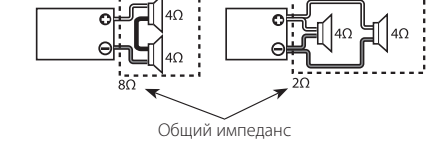
■ Подключение проводов

- Проведите провод аккумулятора для данного аппарата непосредственно от аккумулятора. При подключении к жгуту проводов автомобиля, это может вызвать перегорание предохранителей, др.
- При возникновении гудения от колонок при работающем двигателе, подключите фильтр линейного шума (продается отдельно) к каждому проводу аккумулятора.
- Не давайте проводу непосредственно соприкасаться с крошкой листового стали, используя изолирующие втулки.
- Подключите провод заземления к металлической части шасси автомобиля, действующей в качестве электрического заземления, передающей электричество на отрицательный терминал ⊖ аккумулятора. Не включайте питание, пока не подключен провод заземления.
- Обязательно установите защитный предохранитель в кабель питания возле аккумулятора. Защитный предохранитель должен обладать таким-же номинальным током, как и номинальный ток предохранителя аппарата, или обладать большим номинальным током.
- Для кабеля питания и заземления, используйте кабель питания автомобильного типа (термостойкий). (Используйте кабель питания с диаметром 5 мм² (AWG 10) или больше).
- Если будут использоваться более одного усилителя мощности, используйте провод питания и защитный предохранитель с пропускной способностью, превышающей общий максимальный электрический ток, предоставляемый каждым усилителем.

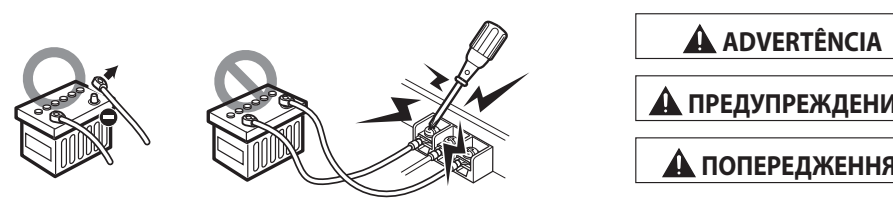
■ Выбор колонок

- Использование колонок с номинальными входными значениями ниже выходной мощности усилителя может вызвать появление дыма или поломку оборудования.
- Подключаемые колонки должны обладать импедансом 2Ω или больше (для стереофонических подключений), или 4Ω или больше (для соединений мостом). Если будет использоваться более одной акустической системы, рассчитайте общий импеданс колонок и затем подключите подходящие колонки к усилителю.

<Пример>



Conexão / Подключение / Підключення



▲ ADVERTÊNCIA

Uma atenção em especial deve ser exercida para realizar um bom contacto eléctrico entre a saída do amplificador e os terminais de altifalantes. Ligações mal feitas ou frouxas podem causar faíscas ou queimaduras no terminal, devido a alta potência que o amplificador é capaz de suprir.

▲ CUIDADO

- Caso o som não seja emitido normalmente, desligar a alimentação imediatamente e verificar as conexões.
- Não deixe de desligar a alimentação antes de mudar o ajuste de qualquer um dos comutadores.
- No caso da queima dum fusível, verificar os cabos para ver se há curto-circuito, e substituir o fusível por o da mesma classe.
- Confirmar que não há cabos desconectados nem conectores em contacto com a carcaçeira do automóvel. Para evitar curto-circuito, não remover a cobertura dos cabos não conectados nem dos conectores.
- Conectar os cabos de altifalante aos conectores apropriados separadamente. O uso do cabo negativo do altifalante ou dos cabos de altifalante de massa em contacto com a carcaçeira do automóvel pode causar maufuncionamento deste aparelho.
- Depois de terminada a instalação, confirmar que as lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisas estão funcionando adequadamente.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Особое внимание нужно уделить выполнению хорошего электрического контакта на выходных терминалах усилителя и терминалах колонок. Плохие или ненадежные подключения могут привести к образованию искры или короткому замыканию по причине предельно высокой мощности, выводимой от усилителя.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если звучание не осуществляется соответствующим образом, немедленно отключите питание и проверьте подключение.
- Обязательно отключите питание перед изменением настроек любого переключателя.
- При перегорании предохранителя, проверьте провода на наличие короткого замыкания, затем замените предохранитель на другой с одинаковым номинальным током.
- Убедитесь, что никакие неподключенные провода или коннекторы не соприкасаются с кузовом машины. Во избежание коротких замыканий, не извлекайте крышки с неподключенных проводов или коннекторов.
- Подключите провода колонок к соответствующим коннекторам колонок раздельно. Общее использование металлического кузова автомобиля для отрицательного провода колонок и проводов заземления колонок может привести к сбоям данного аппарата.

Запобіжні засоби

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути травм або пожежі, прийміть наступні запобіжні засоби:

- Монтаж та підключення цього виробу потребує спеціальних навичок та досвіду. В цілях безпеки, монтаж і підключення повинні проводитися професіоналами.
- Під час протягування дротів запалення, акумюлятора або заземлення, обов'язково використовуйте дроти автомобільного типу або інші дроти на 5 мм² (AWG 10) або більше, щоб уникнути зносу дроту або пошкодження ізоляційного покриття дроту.
- Щоб уникнути короткого замикання, ні в якому разі не кладіть та не залишайте будь-які металеві предмети (наприклад, монети або металічні інструменти) всередині апарату.
- Якщо Ви побачили дим, що виходить з апарату, або почули дивні запахи, негайно відключіть живлення та зверніться до дилера KENWOOD.
- Не торкайтеся апарату під час використання, оскільки його поверхня нагрівається та може спричинити опіки, якщо доторкнутися до неї.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути поломок пристрою, прийміть наступні запобіжні засоби:

- Переконайтеся, що апарат підключено до джерела постійного току з напругою 12В із заземленням негативного дроту.
- Не відкривайте нижні кришки апарату.
- Не встановлюйте апарат в місцях, що відкриті для прямих сонячних променів або сильно нагріваються, та у вологих місцях. Також не встановлюйте апарат у запалених місцях або в місцях, де є ризик попадання водяних брызок.
- Під час заміни запобіжника використовуйте тільки нові запобіжники із потрібним номінальним струмом. Використання запобіжника з іншим номінальним струмом може призвести до несправності апарату.
- Щоб запобігти короткому замиканню під час заміни запобіжника, спочатку від'єднайте дрот дротів.

■ ПРИМІТКА

- При виникненні проблем під час установки, зверніться до дилера KENWOOD.
- Якщо апарат не працює належним чином, зверніться до дилера KENWOOD.

Щищення апарату

В разі забруднення фронтальної панелі, відключіть живлення та витріть панель сухою силіконовою або м'якою тканиною.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не протирайте панель жорсткою тканиною, або тканиною, що змочена у таких летких роздільниках, як роздільнувач фарби або спирт. Вони можуть призвести до виникнення подряпин на панелі та/або спричинити відшарування літр індикаторів.

Попередження виснаження аккумулятора

Використання апарату в положенні ACC ON при вимкненому двигуні може призвести до виснаження аккумулятора. Тому використовуйте його тільки після ввімкнення двигуна.

Система захисту

Система захисту включається в наступних випадках: Цей апарат оснащено системою захисту, що захищає апарат та колонки від різних можливих несправностей та проблем.

- Після спрацювання системи захисту індикатор живлення відключиться, і підсилювач пересте працювати.
- При виникненні можливості короткого замикання дроту колонок.
- Якщо вихід колонок торкається заземлення.
- У разі збоїв в роботі апарату і відправці сигналу постійного струму на вихід колонок.
- У разі підвищення внутрішньої температури та вимкнення апарату.

■ Підключення дротів

- Витягніть дрід акумюлятора для цього апарату безпосередньо від акумюлятора. При підключенні до джгуту дротів автомобіля це може призвести до перегорання запобіжників та інші проблеми.
- При виникненні гудіння від колонок при працюючому двигуні, підключіть фільтр лінійного шуму (продается окремо) до кожного дроту акумюлятора.
- Не давайте дроту безпосередньо торкатися краю листової сталі, використовуючи ізоляційні втулки.
- Підключіть дрід заземлення до металеві частини шасі автомобіля, що діє як електричне заземлення та передає електрику на негативний терминал ⊖ Акумулятора. Не вимкайте живлення до підключення дроту заземлення.
- Обов'язково встановіть захисний запобіжник в кабель живлення біля акумюлятора. Номінальний струм захисного запобіжника має бути більше або дорівнювати номінальному струму запобіжника апарату.
- В якості кабелю живлення та заземлення використовуйте кабель живлення автомобільного типу (термостійкий). (Використовуйте кабель живлення діаметром 5 мм² (AWG 10) або більше).
- При застосуванні декількох підсилювачів потужності використовуйте дрід живлення та захисний запобіжник із пропускною здатністю, що перевищує загальний максимальний електричний струм, що проводиться кожним підсилювачем.

■ Вибір колонок

- Використання колонок з номінальними вхідними значеннями нижче вихідної потужності підсилювача може викликати появу диму або поломку обладнання.
- Колонки, що підключаються, повинні володіти імпедансом 2Ω або більше (для стереофонічних підключень), або 4Ω або більше (для з'єднань мостом). Якщо використовуватиметесь більш за одну акустичну систему, розрахуйте загальний імпеданс колонок і потім підключіть відповідні колонки до підсилювача.

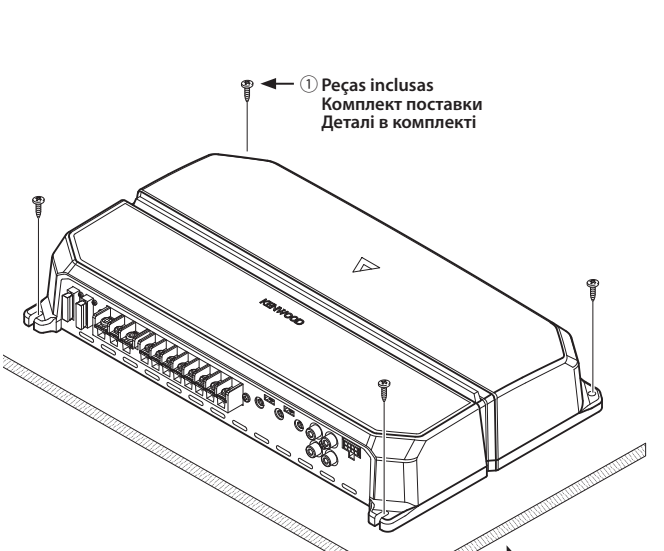
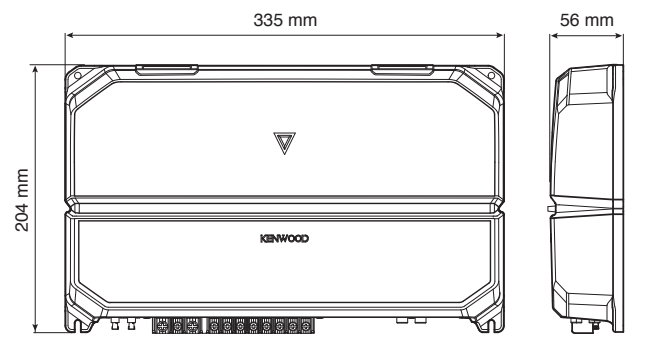
<Приклад>



Instalação / Установка / Установка

■ Acessórios / Принадлежности / Аксессуары

①		Parafusos perfurantes / Самонарезные винты	4
②		Кабель входа высокого уровня колонок / Кабель входа рівня колонок	1



Quadro de instalação, etc. (espessura: 15 mm ou mais)
Установочная панель, др. (толщина: 15 мм или более)
Установочная панель, ін. (товщина: 15 мм та більше)

■ Procedimento de instalação

Tendo em vista que há uma grande variedade de ajustes e conexões possíveis dependendo de sua aplicação, leia o manual de instruções detidamente para seleccionar o ajuste apropriado e a conexão correcta.

- Remova a chave da ignição e desconecte o terminal negativo ⊖ da bateria para evitar curto-circuito.
- Ajuste a unidade de acordo com o modo desejado.
- Conecte os cabos de entrada e saída das unidades.
- Conecte os cabos dos altifalante.
- Conecte o cabo de alimentação, o cabo de controlo de alimentação e o cabo massa, nesta ordem.
- Ligue a unidade.
- Ligue a unidade.
- Conecte o terminal negativo ⊖ da bateria.

▲ CUIDADO

- Não instale nos locais abaixo; (Local instável; Num local que interfira com a condução; Num local húmido; Num local poeirento; Num local quente; Num local sujeito aos raios solares; Num local sujeito a ar quente).
- Não instale a unidade debaixo dum tapete. Caso contrário o aumento de temperatura pode danificar esta unidade.
- Instale esta unidade num local com fácil dissipação de calor. Uma vez instalada, não colocar nada sobre a unidade.
- A superfície do amplificador ficará quente durante o seu funcionamento. Instale o amplificador num local onde pessoas, resinas e outras substâncias sensíveis ao calor não entrem em contacto com o mesmo.
- Ao fazer um officio debaixo de um assento, no porta-bagagens, ou em qualquer outro ponto da viatura, verifique se não há perigo do outro lado, tal como depósito de gasolina, tubagem de travões, cablagens eléctricas, e tome o cuidado de não fazer riscos ou outros danos.
- Não instale perto do painel de instrumentos, tabuleiro posterior, ou partes de segurança dos air-bags.
- A instalação na viatura deverá ser feita firmemente num local que não obstrua a condução. Se a unidade se soltar em consequência de um choque e atingir uma pessoa ou um elemento de segurança, tal poderá provocar ferimentos ou outros danos.
- Depois de instalar a unidade, certifique-se de que o equipamento eléctrico, tais como lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisas estão a funcionar adequadamente

KAC-PS704EX somente

- Esta unidade tem uma ventoinha de arrefecimento para baixar a temperatura interna. Não monte a unidade num local onde a ventoinha de arrefecimento e orifícios de ventilação da unidade sejam bloqueados. Caso contrário, isto impossibilitará a redução da temperatura interna e resultará em mau funcionamento.

■ Процедура установки

Так как существует большое разнообразие возможных настроек и подключений в соответствии с вашей задачей, внимательно изучите инструкции по эксплуатации и выберите соответствующую настройку и подключение.

- Извлеките ключ зажигания и отсоедините отрицательный терминал ⊖ аккумулятора во избежание короткого замыкания.
- Установите аппарат в соответствии с предполагаемым использованием.
- Подключите входной и выходной провода аппарата.
- Подключите провода колонок.
- Подключите провод питания, провод управления питанием и провод заземления в таком порядке.
- Прикрепите установочные детали к аппарату.
- Прикрепите аппарат.
- Подключите отрицательный терминал ⊖ аккумулятора.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

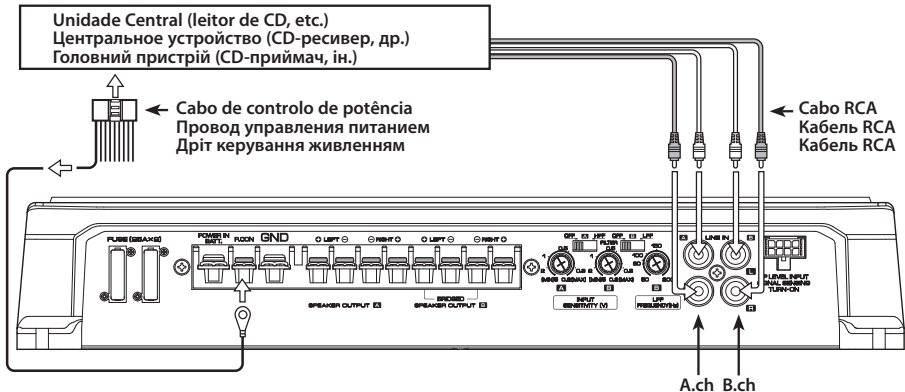
- Не устанавливайте в местах ниже; (Нестойчивые места, Места, мешающие вождению, Места, подверженные увлажнению, Пыльные места, Места, подверженные нагреванию, Места, подверженные прямому попаданию солнечных лучей, Места, подверженные попаданию горячего воздуха).
- Не устанавливайте аппарат под коврик. В противном случае это приведет к нагреванию и возможной поломке аппарата.
- Устанавливайте данный аппарат в местах, где тепло может легко выводиться.
- После установке, не ложите никаких предметов на поверхность аппарата.
- Температура поверхности усилителя нагревается во время использования. Устанавливайте усилитель в местах, где люди, смола и другие чувствительные к теплу вещества не смогут контактировать с аппаратом.
- При открытии отверстия под сидением, внутри багажника, или еще где-либо на автомобиле, убедитесь в отсутствии опасных веществ на противоположной стороне как бензобак, тормозные трубки или жгут проводов, и соблюдайте предосторожность во избежание удара или других повреждений.
- Не устанавливайте возле панели приборов, задней полки, или деталей безопасности воздушных подушек.
- Установка на автомобиле предусматривает надежное закрепление аппарата на месте, где аппарат не будет создавать препятствия вождению. Если аппарат высвобождается из-за толчков и ударит по человеку или детали безопасности, это может привести к травме или аварии.
- После установки аппарата, убедитесь, что электрооборудование как тормозные лампы, сигналы поворота и дворники работают как обычно

KAC-PS704EX только

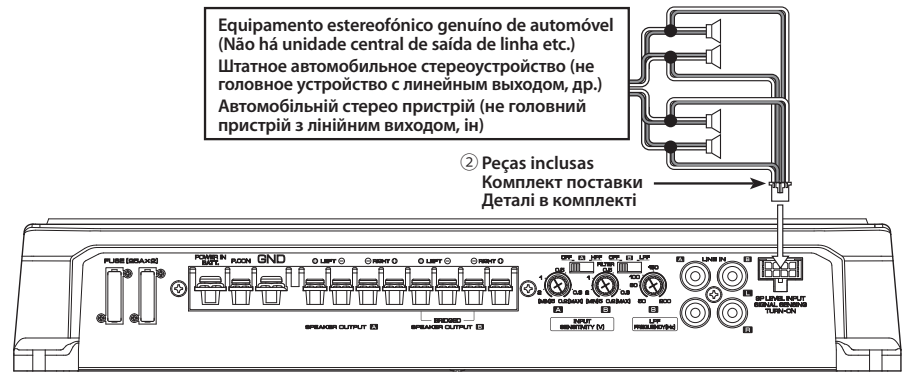
- Данный аппарат оборудован вентилятором охлаждения для снижения внутренней температуры. Не устанавливайте аппарат в местах, где вентилятор охлаждения и выходные отверстия аппарата могут быть заблокированы, блокирование данных отверстий преврет охлаждение внутренней температуры и вызовет поломку.

Conexão / Подключение / Підключення

- Conexão de cabo RCA
- Подключения кабеля RCA
- Підключення кабелю RCA



- Conexão de entrada de nível de alto-falante
- Подключения входа уровня колонок
- Підключення входу рівня колонок



NOTA

Não conecte cabos e condutores juntos a tomadas de entrada de cabo RCA e terminais de entrada de alto-falantes, tendo em vista que isto pode causar o mau funcionamento ou danos na unidade.

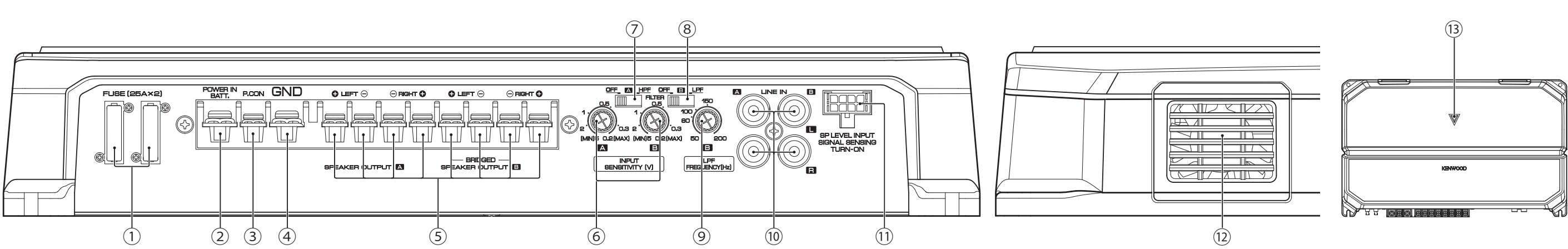
ПРИМЕЧАНИЕ

Не подключайте кабели и провода одновременно к входным гнездам кабеля RCA и терминалам входа уровня колонок, так как это может вызвать сбой или поломку.

ПРИМІТКА

Не підключайте кабелі та дроти одночасно до входних гнізд кабелю RCA та терміналів входу рівня колонок, оскільки це може призвести до несправності.

Controles / Органы управления / Органи керування



Este aparelho é um amplificador de 4 canais que consiste de 2 amplificadores numa mesma unidade, os quais são denominados amplificador "A" e amplificador "B". Este aparelho é uma unidade compatível com uma grande variedade de sistemas, combinando os comutadores e funções descritos a seguir.

① Fusível

KAC-PS704EX: 25 A x 2
KAC-PS404: 30 A

NOTA

Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc., consulte o revendedor KENWOOD.

② Terminal de bateria (POWER IN BATT.)

③ Terminal de controle de corrente (PCON)

Controla a activação/desactivação da unidade.

NOTA

Controla a corrente da unidade. Certifique-se de que está ligado a todos os sistemas.

④ Terminal de massa (GND)

⑤ Terminais de saída de alto-falante (SPEAKER OUTPUT) (A.ch/B.ch)

• **Ligações estéreo:**
Quando desejar usar a unidade como amplificador estéreo, serão usadas ligações estereofônicas. Os alto-falantes de som para serem conectados deverão possuir uma impedância de 2 Ω ou superior. Quando estiverem para

ser conectados múltiplos alto-falantes, certifique-se de que a impedância combinada seja 2 Ω ou superior, para cada canal.

• Ligações em ponte:

Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos alto-falantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os alto-falantes para serem conectados deverão possuir uma impedância de 4 Ω ou maior. Quando estiverem para ser conectados alto-falantes de som múltiplos, certifique-se de que a impedância combinada seja de 4 Ω ou superior.

• Controle de frequência do filtro de baixa passagem (INPUT SENSITIVITY) (A.ch/B.ch)

O filtro emite a faixa de frequências mais baixas que a frequência estabelecida no controle de frequência ("LPF FREQUENCY").

• Posição OFF:

Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.

⑧ Comutador de filtragem (FILTER) (B.ch)

Este comutador permite a filtragem dos sinais de saída dos alto-falantes.

• Posição de filtragem de baixa passagem (LPF):

O filtro emite a faixa de frequências mais baixas que a frequência estabelecida no controle de frequência ("LPF FREQUENCY").

• Posição OFF:

Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.

⑨ Controlador de LPF FREQUENCY (B.ch)

Este controlador regula a saída da banda de frequência a partir desta unidade.

⑩ Terminal de entrada de linha (LINE IN) (A.ch/B.ch)

Este terminal permite a conexão de um equipamento estereofônico genuíno do automóvel deve ter uma saída de potência máxima de pelo menos 50 W. A alimentação é ligada e desligada conforme a unidade detecta o sinal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON).

⑪ Terminal de controle de acordo com o nível de pré-saída da unidade central conectada a este amplificador.

NOTA

Consulte as «Especificações» no manual de instruções da unidade central com relação ao nível de pré-saída.

⑦ Comutador de filtragem (FILTER) (A.ch)

Este comutador permite a filtragem dos sinais de saída dos alto-falantes.

• Posição de filtragem de alta passagem (HPF):

Somente as frequências de 80 Hz ou mais são emitidas. (as frequências abaixo de 80 Hz são suprimidas.)

• Posição OFF:

Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.

⑧ Comutador de filtragem (FILTER) (B.ch)

Este comutador permite a filtragem dos sinais de saída dos alto-falantes.

• Posição de filtragem de baixa passagem (LPF):

O filtro emite a faixa de frequências mais baixas que a frequência estabelecida no controle de frequência ("LPF FREQUENCY").

• Posição OFF:

Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.

⑨ Controlador de LPF FREQUENCY (B.ch)

Este controlador regula a saída da banda de frequência a partir desta unidade.

⑩ Terminal de entrada de linha (LINE IN) (A.ch/B.ch)

Este terminal permite a conexão de um equipamento estereofônico genuíno do automóvel deve ter uma saída de potência máxima de pelo menos 50 W. A alimentação é ligada e desligada conforme a unidade detecta o sinal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON).

⑪ Terminal de controle de acordo com o nível de pré-saída da unidade central conectada a este amplificador.

NOTA

Consulte as «Especificações» no manual de instruções da unidade central com relação ao nível de pré-saída.

⑦ Comutador de filtragem (FILTER) (A.ch)

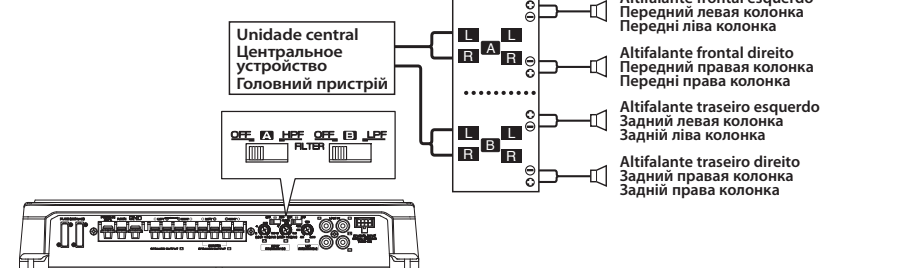
Este comutador permite a filtragem dos sinais de saída dos alto-falantes.

• Posição de filtragem de alta passagem (HPF):

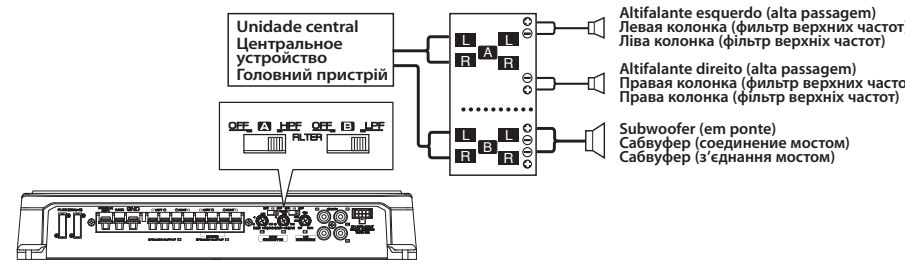
Somente as frequências de 80 Hz ou mais são emitidas. (as frequências abaixo de 80 Hz são suprimidas.)

Exemplos de sistema / Примеры систем / Приклади систем

- Sistema de 4 canais
- 4-канальная система
- 4-канальна система



- Sistema de 2 canais + Subwoofer
- 2-канальная система + Сабувуфер
- 2-канальна система + Сабувуфер



Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР 03NR).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР 03NR:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромфеноли (PBB) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдифенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2014/30/EU

Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU

Fabricante:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Representante na UE:
JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Informação sobre a forma de deitar fora
Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países que adoptaram sistemas de recolha de lixo separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deixados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Información o produkcji
Producent: ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн 3-12, Мориячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония

Усилители мощности автомобильные
Модели: KAC-PS704EX

Сертификат Соответствия: RU C-JP.AG21.8.02485
Дата выдачи Сертификата Соответствия 13.12.2016

Сертификат Соответствия действителен до: 12.12.2021

Соответствует требованиям нормативных документов: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Завод-изготовитель
1. PT. JVC ELECTRONICS INDONESIA
JL. SURYA LESTARI KAV I-16B, SURYACIPTA CITY OF INDUSTRY, KUTAMEKAR, CIAMPEL, KARAWANG 41363, JAWA BARAT, INDONESIA (Индонезия)
2. QINGDAO KAYA ELECTRONICS CO., LTD.
YUTING ROAD ZHAOGEZHANG COMMUNITY, LIUTING STREET, CHENGYANG, QINGDAO CITY, CHINA (Китай), 266000

Декларация соответствия относительно Директивы EMC 2014/30/EU

Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU

Производитель:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Представительство в ЕС:
JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Декларация про відповідність вимогам Директиви EMC 2014/30/EU
Декларация про відповідність вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU

Виробник:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Представник у ЕС:
JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Информация о продукции
Производитель : ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн 3-12, Мориячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония

Усилители мощности автомобильные
Модели: KAC-PS404

Сертификат Соответствия: RU C-JP.AG21.8.02484
Дата выдачи Сертификата Соответствия 13.12.2016

Сертификат Соответствия действителен до: 12.12.2021

Соответствует требованиям нормативных документов: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Завод-изготовитель
1. PT. JVC ELECTRONICS INDONESIA
JL. SURYA LESTARI KAV I-16B, SURYACIPTA CITY OF INDUSTRY, KUTAMEKAR, CIAMPEL, KARAWANG 41363, JAWA BARAT, INDONESIA (Индонезия)
2. QINGDAO KAYA ELECTRONICS CO., LTD.
YUTING ROAD ZHAOGEZHANG COMMUNITY, LIUTING STREET, CHENGYANG, QINGDAO CITY, CHINA (Китай), 266000

Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Условия хранения:
Температура: от -30°C до +85°C
Влажность: от 0% до 90%

Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)	• O cabo de entrada/saída está desconectado. • O circuito de protecção pode estar activado. • O volume está demasiado alto. • O cabo do altifalante está em curto-circuito.	• Conectar correctamente o cabo de entrada/saída. • Verificar as conexões referindo-se à <Função de protecção>. • Substitua o fusível e use menor volume. • Depois de verificar o fio do altifalante e de rectificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.
O nível de saída é muito baixo (ou alto). A qualidade do som é baixa. (o som sai distorcido)	• O controlo de ajuste de sensibilidade de entrada não está ajustado à posição correcta. • Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade ⊕/⊖ invertida. • Um cabo de altifalante está prensado por um parafuso na carroceria do automóvel. • Os comutadores podem estar ajustados incorrectamente.	• Ajustar o controlo correctamente conforme indicado em <Controlos>. • Conectá-los apropriadamente verificando a polaridade ⊕/⊖ dos terminais e os cabos também. • Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique prensado por nada. • Ajustar os comutadores apropriadamente de acordo com <Controlos>.

Vозможные неисправности и способы их устранения

Что может казаться неисправностью аппарата, на самом деле может быть вызвано лишь небольшой ошибкой в управлении или подключении проводов. Перед обращением в ремонтную мастерскую, сначала проверьте следующую таблицу на наличие возможных проблем.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствует звучание. (Нет звука с одной стороны.) (Перегорел предохранитель.)	• Отсоединены входные (или выходные) кабели. • Могла быть задействована схема защиты. • Слишком высокий уровень громкости. • Короткое замыкание в кабеле колонки.	• Подключите входные (или выходные) кабели. • Проверьте подключения, как указано в <Функция защиты>. • Замените предохранитель и установите низкий уровень громкости. • После проверки кабеля колонки и устранения причины короткого замыкания замените предохранитель.
Слишком малый выходной уровень (или слишком большой).	• Регулятор чувствительности входа не установлен на правильную позицию.	• Отрегулируйте регулятор соответствующим образом, как указано в <Органы управления>.
Плохое качество звучания. (Звучание искажено.)	• Провода колонок подключены с неправильной полярностью ⊕/⊖. • Провод колонки зажат винтом кузова автомобиля. • Переключатели могли быть установлены неправильно.	• Подключите их соответствующим образом, внимательно проверив термinals ⊕/⊖ и провода. • Подключите провод колонки заново таким образом, чтобы он не был зажат чем-либо. • Установите переключатели соответствующим образом, как указано в разделе <Органы управления>.

Можливі несправності та їх усунення

Те, що може здатися несправністю апарату, насправді може бути викликано незначною помилкою в керуванні або підключенні дротів. Перед тим, як звернутися до ремонтної майстерні, перегляньте наступну таблицю можливих несправностей.

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНА	СПОСІВ УСУНЕННЯ
Відсутній звук. (Немає звуку на одній стороні.) (Згорів запобіжник.)	• Від'єднані вхідні (або вихідні) кабелі. • спрацювала схема захисту. • Зависокий рівень гучності. • Коротке замикання в кабелі колонки.	• Підключіть вхідні (або вихідні) кабелі. • Перевірте підключення згідно з інструкціями, наведеними в розділі <Система захисту>. • Замініть запобіжник та встановіть низький рівень гучності. • Після перевірки кабелю колонки та усунення причини короткого замикання замінити запобіжник.
Замалий вихідний рівень (або зависокий).	• Регулятор чутливості входу не встановлено в правильне положення.	• Відрегулюйте положення регулятору належним чином, як описано в розділі <Органи керування>.
Погана якість звуку. (Спотворений звук.)	• Дроти колонок підключені з неправильною полярністю ⊕/⊖. • Дріт колонок затиснутий гвинтом кузова автомобіля. • Перемикачі встановлені в невірні положення.	• Підключіть їх належним чином, ретельно перевіряючи термінали ⊕/⊖ та дроти. • Підключіть дріт колонок так, щоб він не затиснувся. • Встановіть перемикачі у відповідні положення, як це описано в розділі <Органи керування>.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Saída de áudio Saída de potência nominal (+B = 14,4V) KAC-PS704EX Estéreo (4 Ω)70 W x 4 (20 Hz – 20 kHz ≤ 1,0 % THD) Estéreo (2 Ω)100 W x 4 (1 kHz ≤ 1,0 % THD) Em ponte (4 Ω)200 W x 2 (1 kHz ≤ 1,0 % THD) KAC-PS404 Estéreo (4 Ω)40 W x 4 (20 Hz – 20 kHz ≤ 1,0 % THD) Estéreo (2 Ω)60 W x 4 (1 kHz ≤ 1,0 % THD) Em ponte (4 Ω)130 W x 2 (1 kHz ≤ 1,0 % THD) Impedância de altifalante4 Ω (2 Ω – 8 Ω tolerável) (Ligações em ponte: 4 Ω – 8 Ω tolerável) Resposta de frequência (+0, –3 dB)20 Hz – 50 kHz Sensibilidade de entrada (RCA)0,2 V – 5,0 V	Relação sinal/ruído100 dB Impedância de entrada10 kΩ Frequência de filtro de baixa passagem (-24 dB/octava)(B canal)50 Hz – 200 Hz (variável) Frequência de filtro de alta passagem (-12 dB/octava)(A canal)80 Hz Geral Tensão operacional14,4 V (11 – 16 V tolerável) Consumo de energia KAC-PS704EX32 A KAC-PS40418 A Dimensões de instalação (L x A x P)335 x 56 x 204 mm Peso KAC-PS704EX2,6 kg KAC-PS4042,5 kg
---	--

Технические характеристики

Технические характеристики могут изменяться без уведомления.

Раздел аудио Номинальная выходная мощность (+B = 14,4 В) KAC-PS704EX Стерео (4 Ω)70 Вт x 4 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % КНИ) Стерео (2 Ω)100 Вт x 4 (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ) Соединение мостом (4 Ω)200 Вт x 2 (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ) KAC-PS404 Стерео (4 Ω)40 Вт x 4 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % КНИ) Стерео (2 Ω)60 Вт x 4 (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ) Соединение мостом (4 Ω)130 Вт x 2 (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ) Импеданс колонок4 Ω (2 Ω – 8 Ω допустимо) (Соединение мостом: 4 Ω – 8 Ω допустимо) Частотная характеристика (+0, –3 дБ)20 Гц – 50 кГц Чувствительность вход (RCA)0,2 В – 5,0 В	Соотношение сигнал-шум100 дБ Импеданс вход10 кΩ Частота фильтра нижних частот (-24 дБ/окт) (канал В)50 Гц – 200 Гц (змінна) Частота фильтра верхних частот (-12 дБ/окт) (канал А)80 Гц Общая часть Рабочее напряжение14,4 В (допустимо 11 – 16 В) Энергопотребление KAC-PS704EX32 А KAC-PS40418 А Габариты (Ш x В x Г)335 x 56 x 204 мм Вес KAC-PS704EX2,6 кг KAC-PS4042,5 кг
--	--

Технічні характеристики

Технічні характеристики можуть бути змінені виробником без повідомлення.

Розділ аудіо Номинальная выходная мощность (+B = 14,4 В) KAC-PS704EX Стерео (4 Ω)70 Вт x 4 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) Стерео (2 Ω)100 Вт x 4 (1 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) З'єднання мостом (4 Ω)200 Вт x 2 (1 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) KAC-PS404 Стерео (4 Ω)40 Вт x 4 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) Стерео (2 Ω)60 Вт x 4 (1 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) З'єднання мостом (4 Ω)130 Вт x 2 (1 кГц ≤ 1,0 % ПКГВ) Імпеданс колонок4 Ω (2 Ω – 8 Ω допустимо) (З'єднання мостом: 4 Ω – 8 Ω допустимо) Частотна характеристика (+0, –3 дБ)20 Гц – 50 кГц Чутливість входу (RCA)0,2 В – 5,0 В	Співвідношення сигнал-шум100 дБ Імпеданс входу10 кΩ Частота фільтру нижніх частот (-24 дБ/окт) (канал В)50 Гц – 200 Гц (перемінна) Частота фільтру верхніх частот (-12 дБ/окт) (канал А)80 Гц Загальна частина Робоча напруга14,4 В (допустимо 11 – 16 В) Енергоспоживання KAC-PS704EX32 А KAC-PS40418 А Габарити (Ш x В x Г)335 x 56 x 204 мм Вага KAC-PS704EX2,6 кг KAC-PS4042,5 кг
---	--